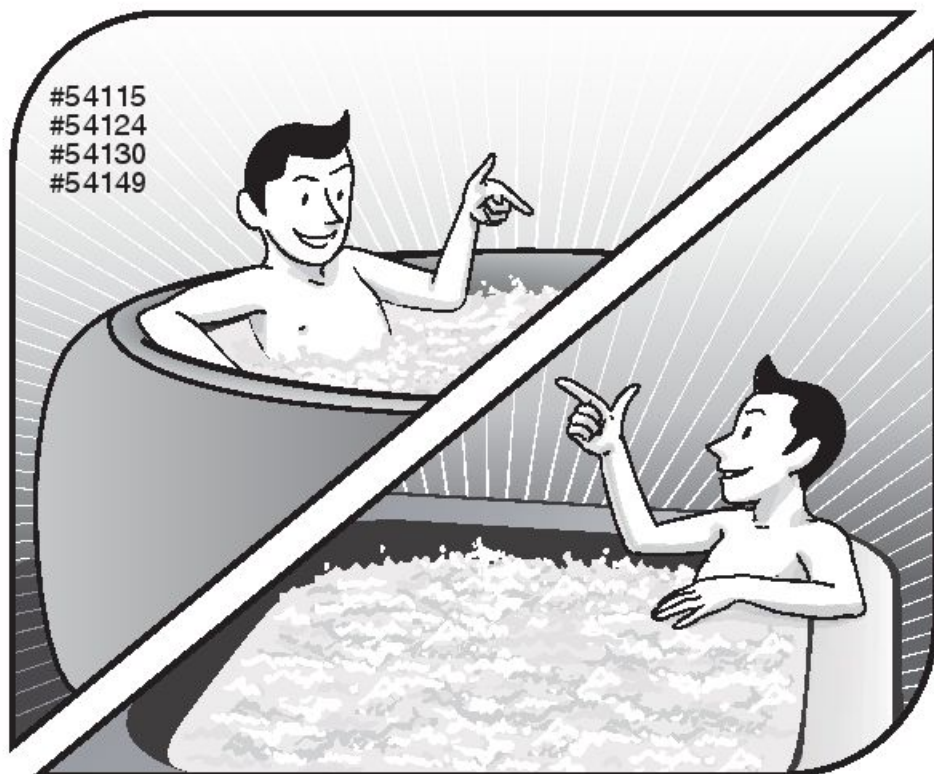


# Bestway



#54115, #54124,  
#54130, #54149  
110-120V~60Hz,  
12A a 20°C

Intertek  
4006936



## Lay-Z-Spa™

### Manual de instrucciones

Email: [info@bestway-northamerica.com](mailto:info@bestway-northamerica.com)  
[www.bestway-global.com](http://www.bestway-global.com)  
[www.bestway-service.com](http://www.bestway-service.com)



**Bestway.**

# CONTENIDO

<b>1. Advertencias</b> .....	P51	<b>5. Mantenimiento</b> .....	P68
<b>2. Especificaciones</b> .....	P55	Mantenimiento del cartucho del filtro	
<b>3. Instalación</b> .....	P59	Mantenimiento del agua	
Ubicación seleccionada		Ajuste de la válvula de aire	
Comprobación de GFCI		Drenaje de la sauna	
Montaje		Limpiar el hidromasaje	
<b>4. Funcionamiento de la bomba</b> .....	P67	Reparación del hidromasaje	
Panel de control		Almacenamiento del Lay-Z-Spa	
Alarmas		<b>6. Resolución de problemas</b>	P71
		<b>7. Garantía</b> .....	P72

## ADVERTENCIAS

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Durante el manejo de este aparato eléctrico, han de respetarse las precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

### LEA Y RESPETE TODAS LAS INSTRUCCIONES.

**ADVERTENCIAS** – Para reducir el riesgo de lesiones, no permita que los niños utilicen este producto si no están estrechamente vigilados en todo momento.

En esta unidad, se incluye un conector de cable para conectar un conductor de cobre macizo de 6 AWG (13,3 mm<sup>2</sup>) entre esta unidad y cualquier equipo de metal, carcasa de metal con equipos eléctricos, tubería o conducto de agua de metal en un radio de 1,5 m de la unidad.

**PELIGRO** – Riesgo de lesiones.

- Cambie cualquier cable dañado de inmediato.
- No entierre cables.
- Conectar únicamente a una clavija con toma de tierra.

**ADVERTENCIAS** – Este producto incluye un interruptor del circuito de fallos de conexión a tierra integrado en el enchufe en el extremo del cable. La protección GFCI debe comprobarse antes de cada uso. Con el producto en funcionamiento, pulse el botón de prueba en la toma GFCI y el producto no debería ponerse en marcha. Pulse el botón de reinicio en la toma GFCI y ahora el producto debería funcionar normalmente. Cuando el producto no funciona de este modo, existe un flujo de corriente a tierra que indica la posibilidad de que se produzca una descarga eléctrica. Desconecte la alimentación hasta que el fallo haya sido identificado y subsanado.

**PELIGRO** – Riesgo de Ahogamiento Accidental. Deben adoptarse todas las precauciones necesarias para evitar que los niños accedan al aparato sin permiso. Para evitar accidentes, asegúrese de que los niños no pueden usar esta sauna si no están vigilados en todo momento.

**PELIGRO** – Riesgo de Lesiones. Los accesorios de aspiración en el spa se han dimensionado para ajustarse al caudal de agua específico generado por la bomba. En caso de que fuera necesario cambiar los accesorios de aspiración o la bomba, asegúrese de que los caudales sean compatibles. Nunca ponga en marcha el spa si los accesorios de aspiración están rotos o ausentes. Nunca

cambie un accesorio de aspiración por otro con un caudal nominal inferior al indicado en el accesorio de aspiración original.

**PELIGRO** – Riesgo de Descarga Eléctrica.

Instale como mínimo a 1,5 m de cualquier superficie metálica. De manera alternativa, puede instalarse un spa a menos de 1,5 metros de cualquier superficie, si cada superficie metálica permanece permanentemente coenectada a través de un conductor de cobre macizo de 6 AWG (13,3 mm<sup>2</sup>) al conector de cable en la caja de terminales suministrada a estos fines.

**PELIGRO** – Riesgo de Descarga Eléctrica. No permita la presencia aparatos eléctricos (lámparas, teléfonos, radios o tv) a menos de 1,5 m del spa.

**ADVERTENCIAS** – Para reducir el riesgo de lesiones:

- a) El agua en la sauna no debe sobrepasar los 40°C (104°F). Las temperaturas del agua comprendidas entre los 38 °C (100°F) y los 40 °C se consideran seguras para un adulto sano. Se recomiendan temperaturas más bajas para niños pequeños y cuando el uso de la sauna supera los 10 minutos.
- b) Dado que una temperatura del agua excesiva es potencialmente peligrosa para el feto durante los primeros meses del embarazo, las mujeres que estén embarazadas o que puedan estarlo deben limitar la temperatura del agua a 38°C (100°F).
- c) Antes de entrar en el spa, el usuario debería medir la temperatura del agua con un termómetro de precisión puesto que la tolerancia de los dispositivos de regulación de la temperatura del agua varía.
- d) El uso de alcohol, drogas, o medicación antes o durante la sauna puede provocar un estado de inconsciencia con la posibilidad de ahogamiento.
- e) Las personas obesas y las personas con un historial de problemas cardíacos, presión alta o baja, problemas en el sistema circulatorio o diabetes deben consultar a su médico antes de usar una sauna.
- f) Las personas que tomen cualquier medicación deben consultar a su médico antes de usar una sauna dado que algunos tipos de medicación producen somnolencia, mientras que otros tipos pueden afectar a la frecuencia cardíaca, presión sanguínea y circulación.

**ADVERTENCIAS:** PARA EVITAR CUALQUIER DESCARGA ELÉCTRICA, NO USE LA SAUNA SI LLUEVE.

**ADVERTENCIAS:** El agua atrae a los niños; Ponga siempre una cubierta en la sauna después de cada uso.

**ADVERTENCIAS:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES: Nunca agregue agua al spa con una temperatura superior a 40 °C (104°F).

**CONSULTE CON SU MÉDICO PARA OTRAS RECOMENDACIONES.**

**PRECAUCIÓN:** La sauna no debe montarse ni dejarse a una temperatura inferior a los 4°C (40°F).

**PRECAUCIÓN:** No use la sauna solo.

**PRECAUCIÓN:** Entre y salga de la sauna siempre lenta y cuidadosamente. Las superficies mojadas resbalan.

**PRECAUCIÓN:** Para evitar daños a la bomba, la sauna no deben funcionar nunca si no está llena de agua.

**PRECAUCIÓN:** Salga inmediatamente de la sauna si no se siente bien o si tiene sueño.

**NOTA:** Por favor, revise el equipamiento antes del uso. Notifique al servicio al cliente de Bestway en la dirección indicada en este manual cualquier pieza que falte o esté dañada en el momento de la compra. Compruebe que los componentes del equipamiento son el modelo que usted quería comprar.

# GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

**ADVERTENCIAS:** LOS NIÑOS NO DEBERÍAN UTILIZAR SPAS O JACUZZIS SIN LA SUPERVISIÓN DE UN ADULTO.

**ADVERTENCIAS:** NO USE SPAS O JACUZZIS SI NO SE HAN INSTALADO TODAS LAS PROTECCIONES DE ASPIRACIÓN PARA EVITAR QUE PARTES DEL CUERPO O EL CABELLO QUEDEN ATRAPADAS.

**ADVERTENCIAS:** AQUELLAS PERSONAS QUE ESTÉN TOMANDO MEDICACIÓN Y/ O CON UN HISTORIAL MÉDICO ADVERSO DEBERÍAN CONSULTAR A UN MÉDICO ANTES DE UTILIZAR UN SPA O JACUZZI.

**ADVERTENCIAS:** AQUELLAS PERSONAS CON ENFERMEDADES INFECCIOSAS NO DEBERÍAN UTILIZAR UN SPA O JACUZZI.

**ADVERTENCIAS:** PARA EVITAR LESIONES, EXTREME LAS PRECAUCIONES AL ENTRAR O SALIR DEL SPA O JACUZZI.

**ADVERTENCIAS:** NO CONSUMA DROGAS O ALCOHOL ANTES O DURANTE EL USO DE UN SPA O JACUZZI A FIN DE EVITAR LAS PÉRDIDAS DE CONOCIMIENTO Y LOS RIESGOS DE AHOGAMIENTO ASOCIADOS.

**ADVERTENCIAS:** LAS MUJERES EMBARAZADAS O QUE SOSPECHEN PUEDAN ESTARLO DEBEN CONSULTAR A UN MÉDICO ANTES DE USAR UN SPA O JACUZZI.

**ADVERTENCIAS:** UNA TEMPERATURA DEL AGUA SUPERIOR A 38 °C PUEDE SER PERJUDICIAL PARA LA SALUD.

**ADVERTENCIAS:** ANTES DE ENTRAR EN EL SPA O JACUZZI, MIDA LA TEMPERATURA DEL AGUA CON UN TERMÓMETRO DE PRECISIÓN.

**ADVERTENCIAS:** NO USE UN SPA O JACUZZI INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE LA PRÁCTICA DE UNA ACTIVIDAD INTENSA.

**ADVERTENCIAS:** LA INMERSIÓN PROLONGADA EN UN SPA O JACUZZI PUEDE SER PERJUDICIAL PARA LA SALUD.

**ADVERTENCIAS:** NO PERMITA APARATOS ELÉCTRICOS (LÁMPARAS, TELÉFONOS, RADIOS O TV) A MENOS DE 1,5 M DEL SPA O JACUZZI.

**PRECAUCIÓN:** MANTENGA LOS VALORES QUÍMICOS DEL AGUA DENTRO DE LOS RANGOS ESPECIFICADOS POR EL FABRICANTE.

## MONTAJE: LA ETIQUETA DE ADVERTENCIA INCLUIDA

 <b>ADVERTENCIA</b>
<b>PARA REDUCIR EL RIESGO DE ELECTROCUCIÓN</b> 1. NO COLOQUE NUNCA UN APARATO ELÉCTRICO A MENOS DE 1,5 METROS DEL SPA.
<b>PARA EVITAR QUE LOS NIÑOS SE AHOGUEN</b> 1. VIGILE A LOS NIÑOS EN TODO MOMENTO. 2. COLOQUE LA TAPA DEL SPA DESPUÉS DE CADA USO.
<b>PARA REDUCIR EL RIESGO DE SOBRECALENTAMIENTO</b> 1. CONSULTE A SU MÉDICO ANTES DE UTILIZAR EL SPA SI ESTÁ EMBARAZADA, SUFRE DIABETES, NO GOZA DE BUENA SALUD O SE ENCUENTRA BAJO TRATAMIENTO MÉDICO. 2. SALGA DEL SPA INMEDIATAMENTE SI SE SIENTE INCÓMODO, MAREADO O ADORMILADO. EL CALOR DEL SPA PUEDE PRODUCIR HIPERTERMIA Y PÉRDIDA DE CONOCIMIENTO. 3. EL CALOR DEL SPA COMBINADO CON EL CONSUMO DE ALCOHOL, DROGAS O MEDICAMENTOS PUEDE PROVOCAR PÉRDIDA DE CONOCIMIENTO.
<b>SI ESTÁ EMBARAZADA, SUMERGIRSE EN AGUA CALIENTE DURANTE MUCHO TIEMPO PUEDE DAÑAR AL FETO. CONTROLA LA TEMPERATURA DEL AGUA ANTES DE ENTRAR.</b> 1. NO ENTRE EN EL SPA SI EL AGUA TIENE UNA TEMPERATURA SUPERIOR A 38 °C. 2. NO PERMANEZCA EN EL SPA DURANTE MÁS DE 10 MINUTOS.

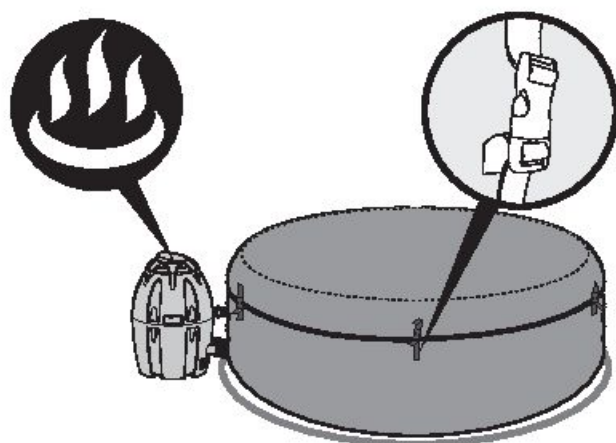
**NOTA:** La etiqueta de advertencia debe ubicarse cerca del spa en una posición legible durante el uso del spa.

1. Extraiga la etiqueta de advertencia del kit de accesorios.
  2. Retire con cuidado el soporte de la etiqueta de advertencia.
  3. Coloque la etiqueta de advertencia.
- Para solicitar la etiqueta de advertencia, contacte con su servicio posventa Bestway local.

## ¡IMPORTANTE!

Para alcanzar 104°F, la duración de calentamiento requerida depende de la temperatura del agua al inicio y de la temperatura ambiente. Los datos siguientes deben considerarse solo una referencia. Para visualizar la temperatura actual, haga funcionar el sistema de filtrado durante por lo menos un minuto.

Temperatura ambiente	Temperatura del agua	Temperatura programada	Duración del calentamiento
50°F	50°F	104°F	32 h
59°F	59°F	104°F	26 h
68°F	68°F	104°F	20 h
77°F	77°F	104°F	14 h
86°F	86°F	104°F	9 h



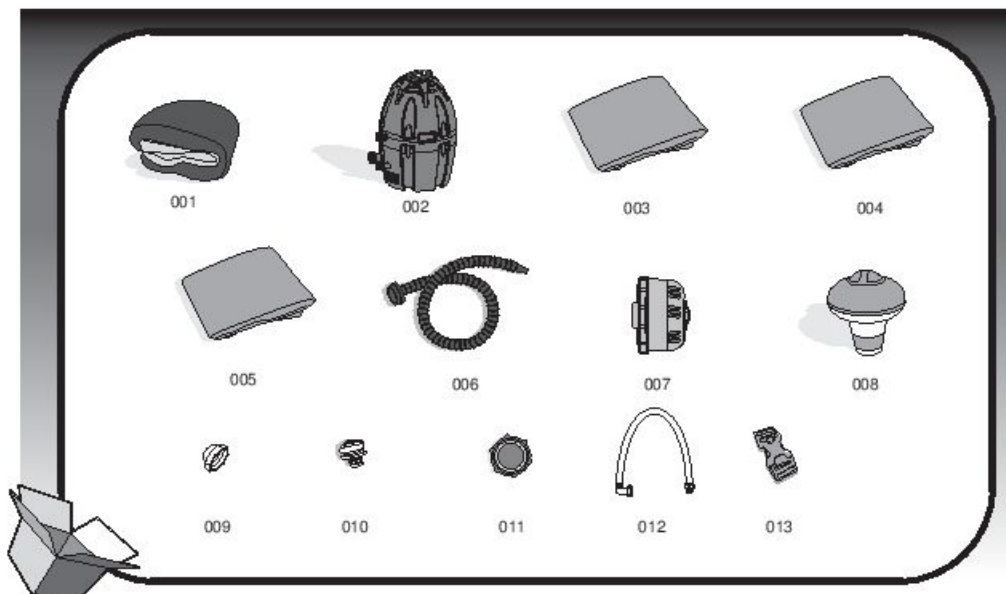
Asegúrese de cubrir el hidromasaje con su cubierta cuando la función de calentamiento esté activa. Dejar el hidromasaje descubierto aumentará la duración de calentamiento necesaria.

No utilice el hidromasaje cuando la temperatura ambiente sea inferior a 39 °F.

## ESPECIFICACIONES PARA LAY-Z-SPA™ VEGAS (#54115)

Capacidad:	4-6 adultos	Soplador turbo de masaje:	6.5A	Consumo de calor aumentado:	Aproximadamente 1.0-1.5°C/h (2-3°F/h)
Capacidad de agua (80%):	848 L (224 gal.)	Elemento calefactor:	11.3A a 20°C	Potencia nominal:	110-120V CA, 12A a 20°C
Tamaño hinchado:	1.96m x 61cm (77" x 24")	Bomba:	Bomba de filtrado de circulación 0.7A	Presión de funcionamiento:	0.8PSI (0.055Bar)
Peso lleno:	1,100 kg (2,426 Lb)	Capacidad de temperatura:	40°C (104°F)	Flujo de agua real:	1,325 L/h (350 galones/h)

**NOTA:** La velocidad de calentamiento anterior se basa en pruebas de laboratorio llevadas a cabo a una temperatura ambiente de 25°C (77°F) y superiores.

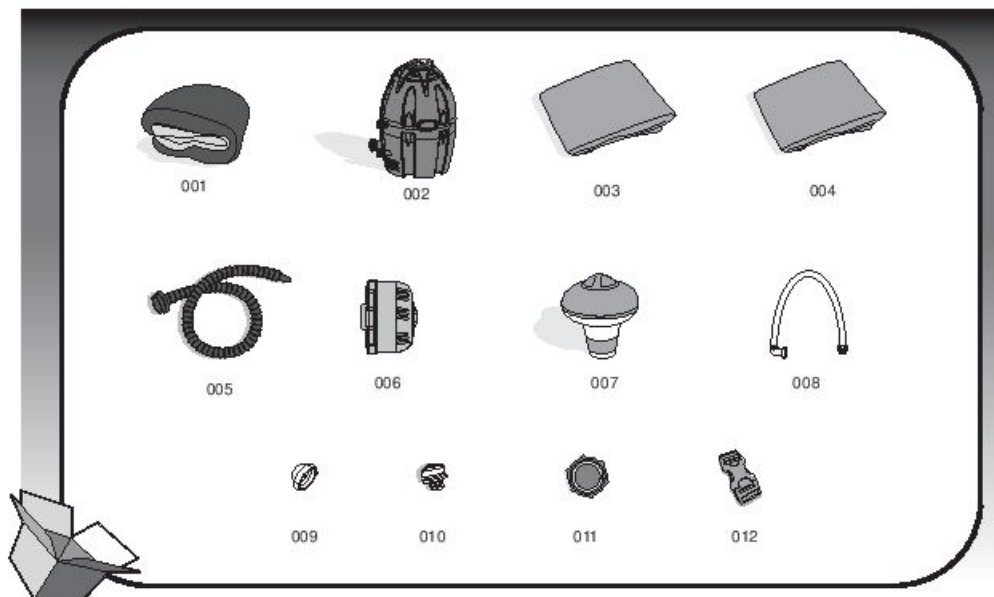


N° de pieza	Código de pieza	Descripción	Cant.
001	54115TASS15	Revestimiento de piscina	1
002	P4H063ASS16	Calefactor de hidromasaje	1
003	P5H283GASS16	Cubierta de imitación piel superior	1
004	P5H361TASS16	Cubierta de imitación piel del revestimiento	1
005	54112GASS15	Cubierta inflable	1
006	P6613	Tubo de inflado	1
007	P6653	Conjunto de filtro	2
008	58210SA10	Flotador químico	1
009	P6575	Tapones	3
010	F4A024ASS	Válvula roscada	1
011	P6611	Cubierta del adaptador A	1
012	P6934	Conjunto de mangueras de agua	1
013	F6414ASS	Amés	8

## ESPECIFICACIONES PARA LAY-Z-SPA™ MIAMI (#54124)

Capacidad:	2-4 adultos	Soplador turbo de masaje:	6.5A	Consumo de calor aumentado:	Aproximadamente 1.0-1.5°C/h (2-3°F/h)
Capacidad de agua (80%):	800 L (211 gal.)	Elemento calefactor:	11.3A a 20°C	Potencia nominal:	110-120V CA, 12A a 20°C
Tamaño hinchado:	1.80m x 66cm (71" x 26")	Bomba:	Bomba de filtrado de circulación 0.7A	Presión de funcionamiento:	0.8PSI (0.055Bar)
Peso lleno:	1,026 kg (2,261 Lb)	Capacidad de temperatura:	40°C (104°F)	Flujo de agua real:	1,325 L/h (350 galones/h)

**NOTA:** La velocidad de calentamiento anterior se basa en pruebas de laboratorio llevadas a cabo a una temperatura ambiente de 25°C (77°F) y superiores.



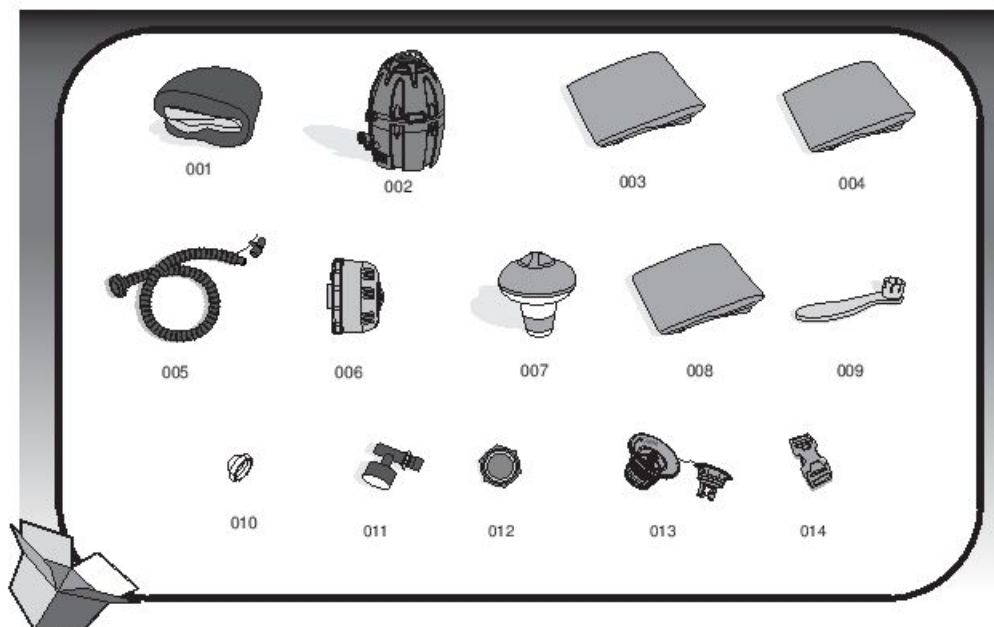
Nº de pieza	Código de pieza	Descripción	Cant.
001	54124TASS16	Revestimiento de piscina	1
002	P4H063ASS16	Calefactor de hidromasaje	1
003	P5C364ASS16	Cubierta superior de imitación piel	1
004	54123GASS15	Cubierta inflable	1
005	P6613	Tubo de inflado	1
006	P6653	Conjunto de filtro	2
007	58210SA10	Flotador químico	1
008	P6934	Conjunto de mangueras de agua	1
009	P6575	Tapones	3
010	F4024ASS	Válvula roscada	1
011	P6611	Cubierta del adaptador A	1
012	F6414ASS	Arnés	6



## ESPECIFICACIONES PARA LAY-Z-SPA™ PLAM SPRINGS (#54130)

Capacidad:	4-6 adultos	Soplador turbo de masaje:	6.5A	Consumo de calor aumentado:	Aproximadamente 1.0-1.5°C/h (2-3°F/h)
Capacidad de agua (80%):	963 L (254 gal.)	Elemento calefactor:	11.3A a 20°C	Potencia nominal:	110-120V CA, 12A a 20°C
Tamaño hinchado:	1.96m x 71 cm (77" x 28")	Bomba:	Bomba de filtrado de circulación 0.7A	Presión de funcionamiento:	1.2PSI (0.08Bar)
Peso lleno:	1.225 kg (2,701 Lb)	Capacidad de temperatura:	40°C (104°F)	Flujo de agua real:	1,211 L/h (320 galones/h)

**NOTA:** La velocidad de calentamiento anterior se basa en pruebas de laboratorio llevadas a cabo a una temperatura ambiente de 25°C (77°F) y superiores.

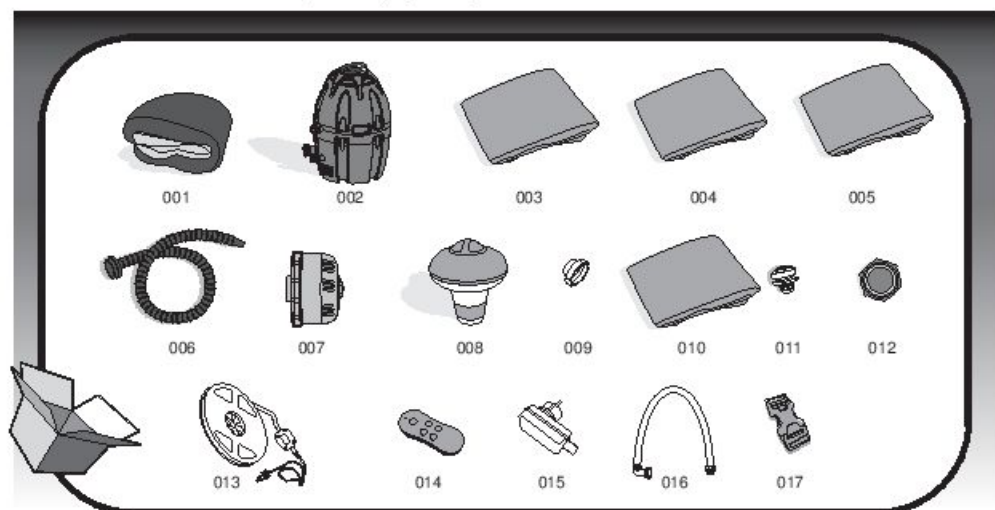


Nº de pieza	Código de pieza	Descripción	Cant.
001	54130TASS16	Revestimiento de piscina	1
002	P4B080ASS16	Calefactor de hidromasaje	1
003	P5B401ASS16	Cubierta de imitación piel superior	1
004	54129GASS15	Cubierta inflable	1
005	P6930	Tubo de inflado	1
006	P6653	Conjunto de filtro	2
007	58210SA10	Flotador químico	1
008	58321(H)S15	Tapete de la base	1
009	F6H189ASS15	Llave	1
010	P6575	Tapones	3
011	P61199	Manómetro	1
012	P6611	Cubierta del adaptador A	1
013	P6H971	Válvula de inflado	1
014	F6414ASS	Arnés	6

## ESPECIFICACIONES PARA LAY-Z-SPA™ PARIS (#54149)

Capacidad:	4-6 adultos	Soplador turbo de masaje:	6.5A	Consumo de calor aumentado:	Aproximadamente 1.0-1.5°C/h (2-3°F/h)
Capacidad de agua (80%):	945 L (250 gal.)	Elemento calefactor:	11.3A a 20°C	Potencia nominal:	110-120V CA, 12A a 20°C
Tamaño hinchado:	1.96m x 66cm (77" x 26")	Bomba:	Bomba de filtrado de circulación 0.7A	Presión de funcionamiento:	0.8PSI (0.055Bar)
Peso lleno:	1.215 kg (2,678 Lb)	Capacidad de temperatura:	40°C (104°F)	Flujo de agua real:	1,325 L/h (350 galones/h)

**NOTA:** La velocidad de calentamiento anterior se basa en pruebas de laboratorio llevadas a cabo a una temperatura ambiente de 25°C (77°F) y superiores.



N° de pieza	Código de pieza	Descripción	Cant.
001	54149TASS15	Revestimiento de piscina	1
002	P4H063ASS16	Calefactor de hidromasaje	1
003	P5H283GASS16	Cubierta de imitación piel superior	1
004	P5H514TASS16	Cubierta de imitación piel del revestimiento	1
005	54149GASS15	Cubierta inflable	1
006	P6613	Tubo de inflado	1
007	P6653	Conjunto de filtro	1
008	58210SA10	Tapones	1
009	P6575	Flotador químico	2
010	58321(H)S15	Tapete de la base	1
011	F4A024ASS	Válvula roscada	1
012	P6611	Cubierta del adaptador A	1
013	P61324	Banda LED	1
014	P61232	Control remoto	1
015	P61231	Transformador	1
016	P6934	Conjunto de mangueras de agua	1
017	F6414ASS	Arnés	8

# INSTALACIÓN

## Ubicación seleccionada

**IMPORTANTE:** Debido al peso total del Lay-Z-Spa, el agua, y los usuarios, es extremadamente importante que la base donde se instala el Lay-Z-Spa sea suave, lisa, nivelada y capaz de soportar de manera uniforme el peso durante todo el tiempo de la instalación del Lay-Z-Spa (no en moqueta u otro material similar). Si el Lay-Z-Spa se pone en una superficie que no cumple estos requisitos, los daños causados por un soporte no adecuado no están cubiertos por la garantía del fabricante. Es responsabilidad del propietario de Lay-Z-Spa asegurar la integridad del sitio en todo momento.

### 1. Instalación en el interior:

Tenga en cuenta estos requisitos especiales si instala la sauna en el interior.

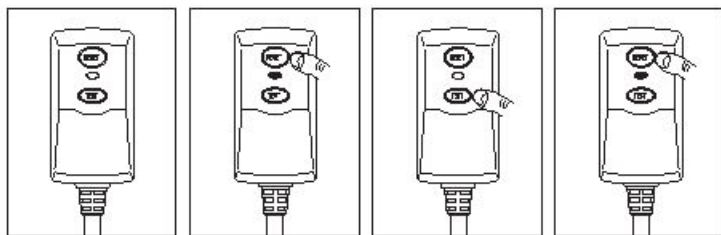
- La humedad es un efecto secundario a la instalación de Lay-Z-Spa. Determine los efectos de la humedad en el aire en la madera, papel, etc. expuestos en la relativa ubicación. Para minimizar estos efectos, es mejor ventilar tanto como sea posible el área seleccionada. Un arquitecto puede ayudarle a determinar si es necesaria más ventilación.

### 2. Instalación en el exterior

- Durante el llenado, vaciado o mientras se está usando, puede caer agua fuera de la sauna. Por lo tanto, el Lay-Z-Spa debe instalarse cerca de un drenaje en el suelo.
- No permita que la superficie de la sauna quede expuesta a la luz del sol directa durante un largo período de tiempo.

## Comprobación de GFCI

**IMPORTANTE:** RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS. DEBE PROBARSE EL GFCI ANTES DE ENCENDER LA BOMBA CADA VEZ.



1. Enchufe la clavija GFCI en una toma de corriente.
2. Pulse el botón de reinicio, el indicador se vuelve de color rojo.
3. Pulse el botón de prueba, el indicador se apaga.
4. Pulse el botón de reinicio otra vez, el indicador se vuelve de color rojo y el spa está listo para su uso.

## MONTAJE

**NOTA:** Durante el inflado, notará que sale un poco de aire de la zona donde el tubo se conecta a la bomba, esto es normal por requisitos técnicos.

**NOTA:** No usar un compresor de aire para inflar la piscina.

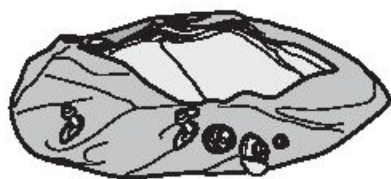
**NOTA:** Tiempo de inflado de referencia.

**NOTA:** El manómetro debe usarse solo para el inflado. Su valor sirve solo como referencia, no debe usarse como instrumento de precisión.

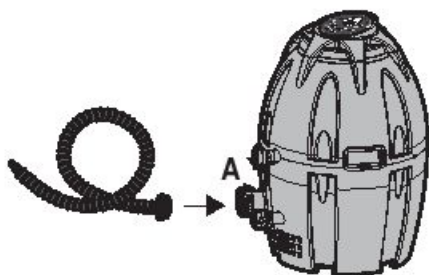


# VEGAS (#54115)

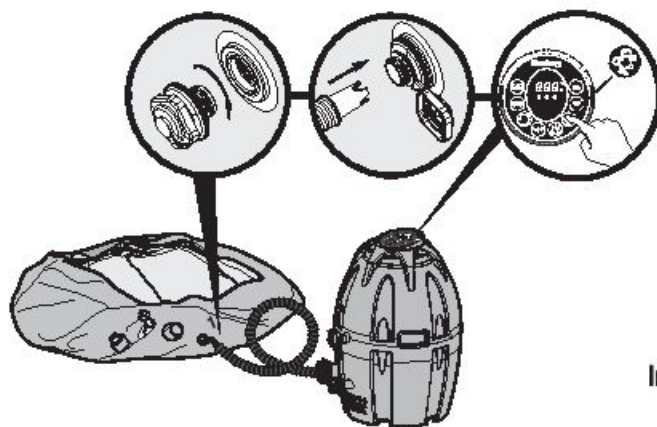
1.



2.



3.



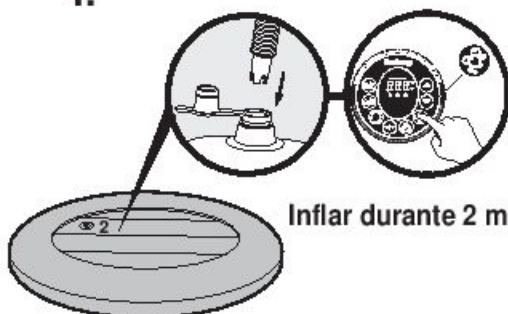
Inflar durante 5 minutos.

4.

3 segundos para desbloquear.

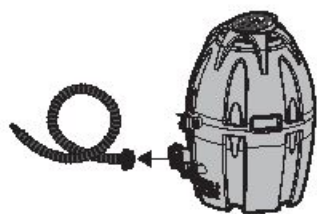


Para terminar con el inflado.

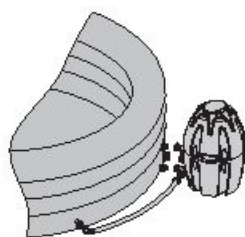


Inflar durante 2 minutos.

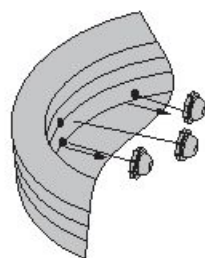
5.



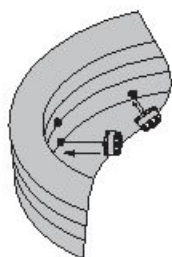
6.



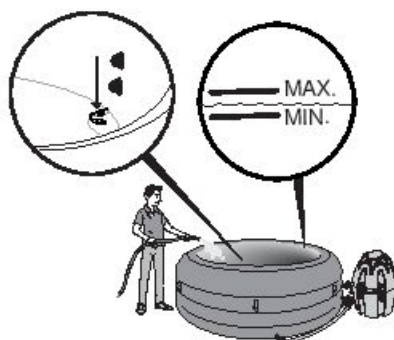
7.



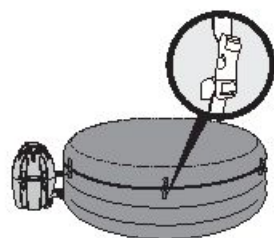
8.



9.

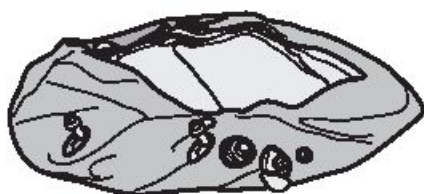


10.

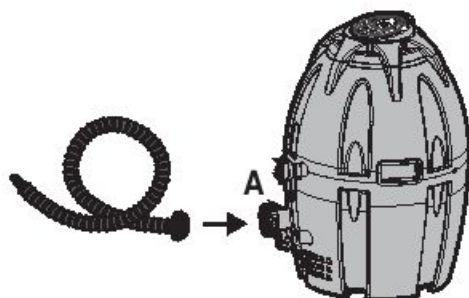


## MIAMI (#54124)

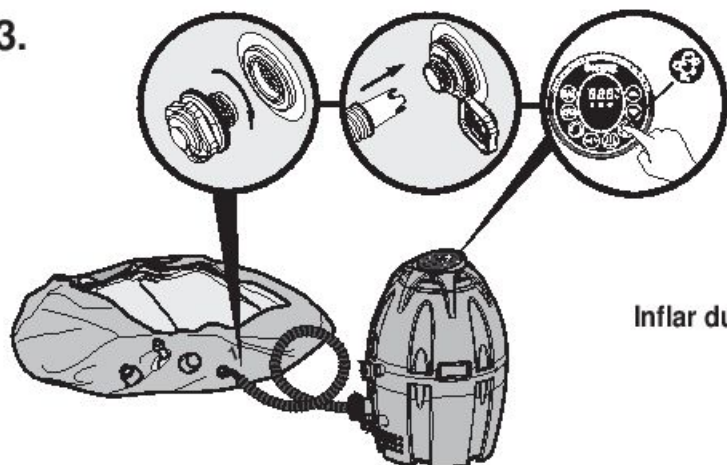
1.



2.



3.



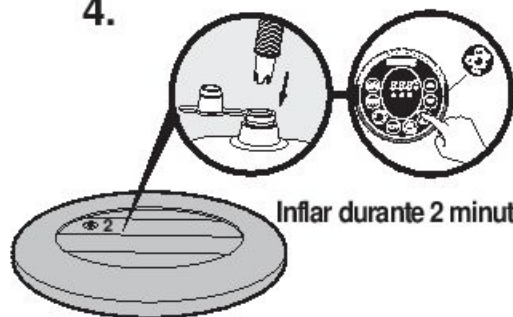
Inflar durante 5 minutos.

3 segundos para desbloquear.



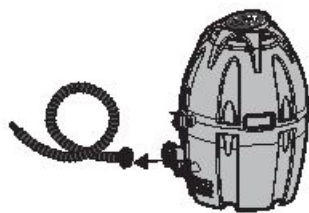
Para terminar con el inflado.

4.

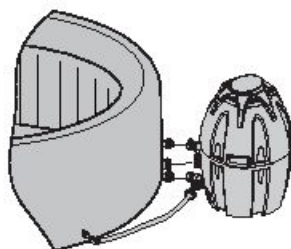


Inflar durante 2 minutos.

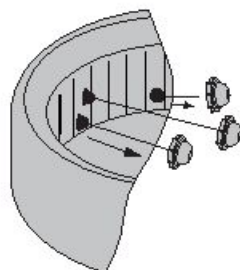
5.



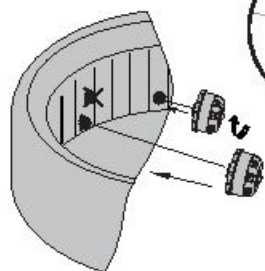
6.



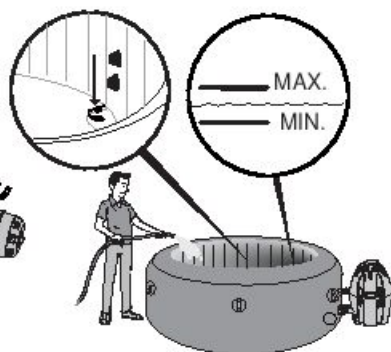
7.



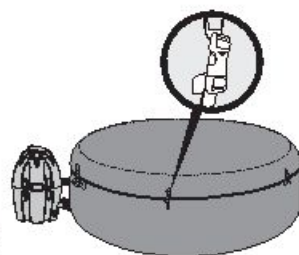
8.



9.



10.




---

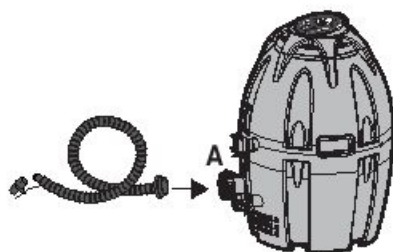
## PALM SPRINGS (#54130)

---

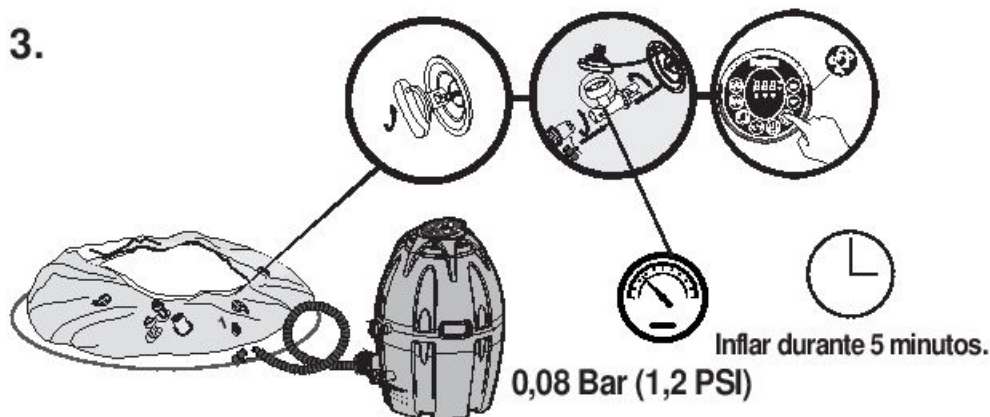
1.



2.



3.

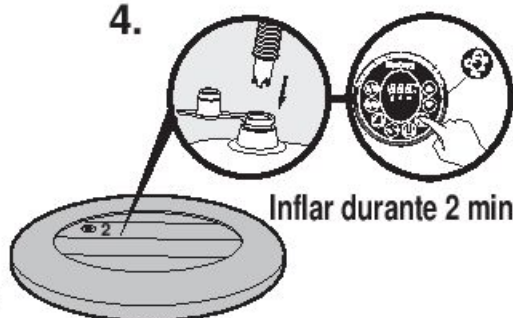


3 segundos para desbloquear.

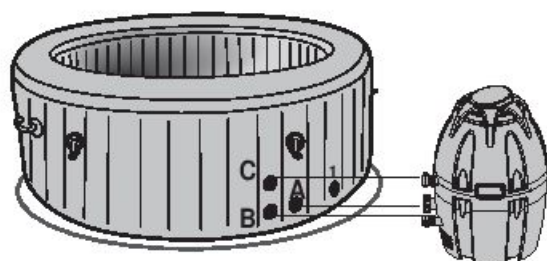


Para terminar con el inflado.

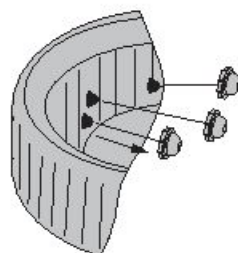
4.



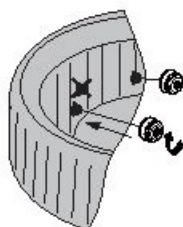
5.



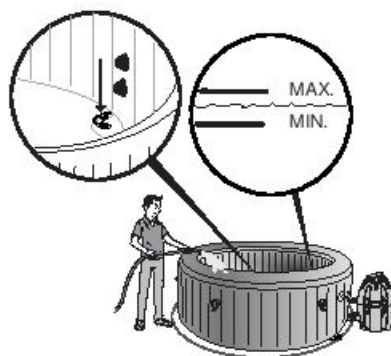
6.



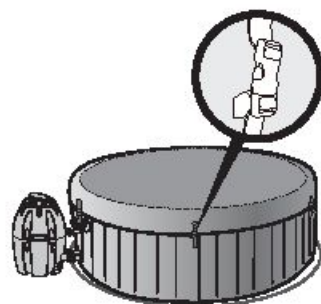
7.



8.



9.



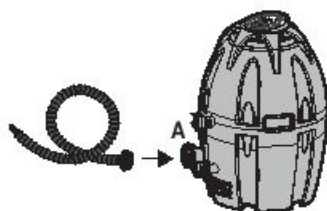


# PARIS (#54149)

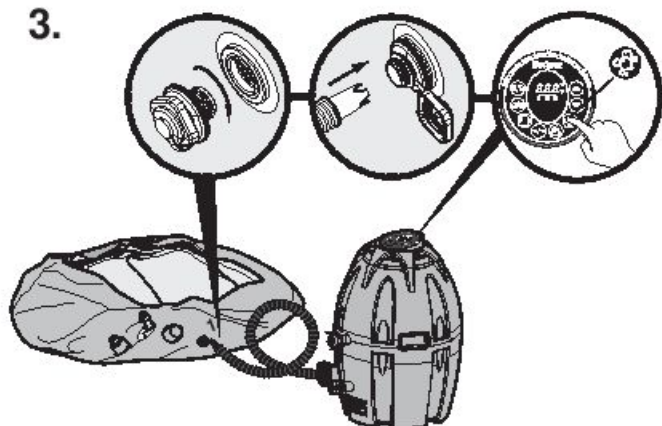
1.



2.



3.



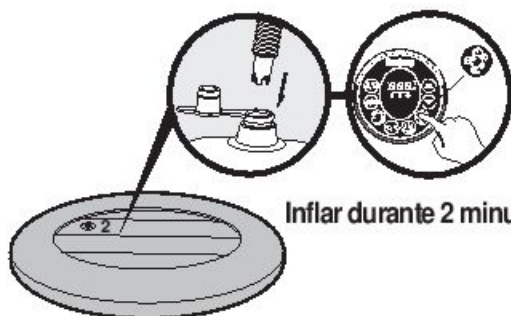
Inflar durante 5 minutos.

4.

3 segundos para desbloquear.

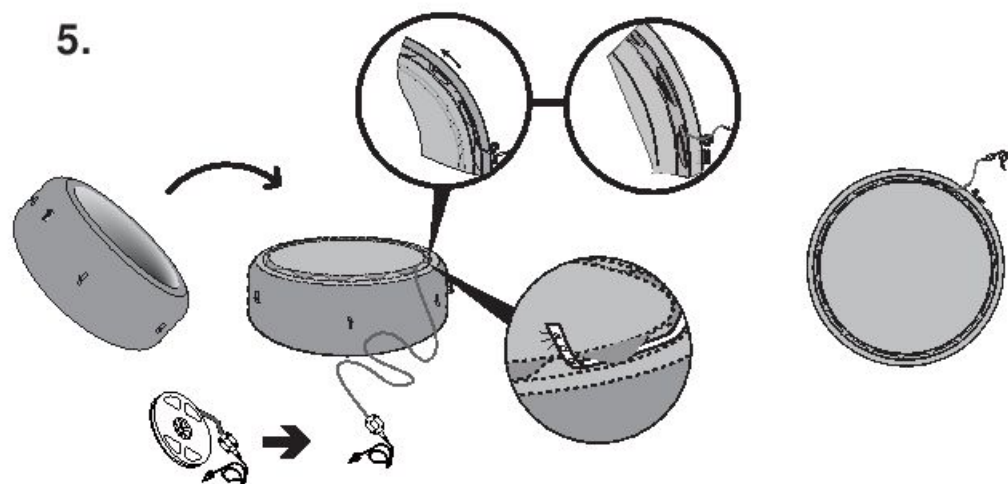


Para terminar con el inflado.

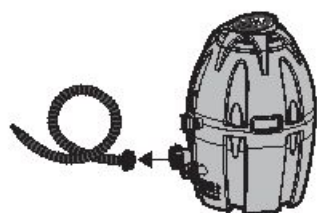


Inflar durante 2 minutos.

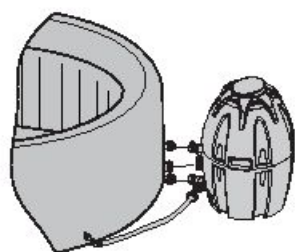
5.



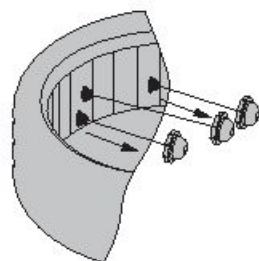
6.



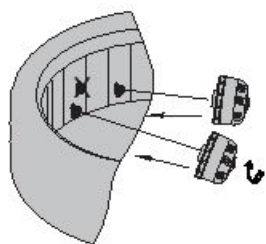
7.



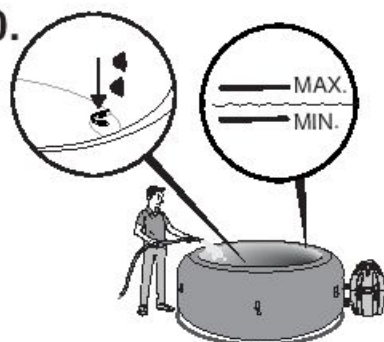
8.



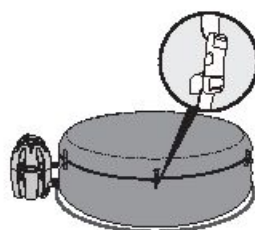
9.



10.



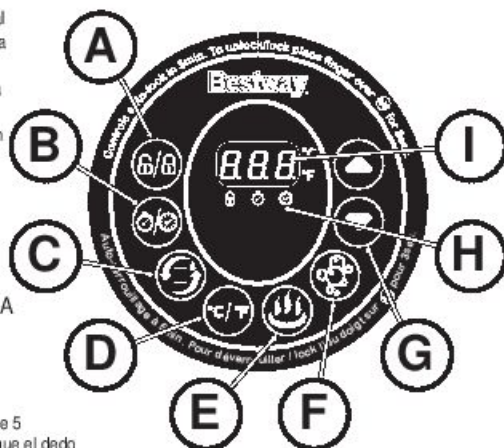
11.



La hipertermia es un fenómeno que se produce cuando la temperatura interna del cuerpo supera en varios grados la temperatura corporal normal 37°C (98.6°F). Los síntomas de la hipertermia incluyen un incremento en la temperatura interna del cuerpo, mareo, letargo, somnolencia y desvanecimiento. Los efectos de la hipertermia incluyen incapacidad para percibir el calor; incapacidad para reconocer la necesidad de salir del jacuzzi o spa; inconsciencia respecto a un peligro inminente; daño fetal en mujeres embarazadas; incapacidad física para salir del spa o jacuzzi; y pérdida de conocimiento resultante con peligro de ahogamiento.

**ADVERTENCIAS** – El consumo de alcohol, drogas o medicación puede incrementar de manera importante el riesgo de hipertermia fatal.

**ADVERTENCIAS: UNA TEMPERATURA DEL AGUA SUPERIOR A 38°C (100°F) PUEDE SER PERJUDICIAL PARA LA SALUD.**



### A Botón de bloqueo/desbloqueo

La bomba posee una función de bloqueo automático de 5 minutos. Para bloquear o desbloquear la bomba, coloque el dedo sobre el botón de bloqueo/desbloqueo durante 3 segundos.

### B Botón de temporizador de ahorro energético

Utilice este botón para establecer la duración del calentamiento y cuándo activar el sistema de calentamiento.

1. Presione el botón y el LED empezará a parpadear.
2. Presione el botón o para ajustar la duración de calentamiento. El tiempo se mostrará en horas.
3. Después de establecer la duración del calentamiento, presione de nuevo el botón , el LED empezará a parpadear. Presione el botón o para ajustar la hora estimada de activación, presione de nuevo el botón o no haga nada durante 10 segundos para confirmar el ajuste. El LED se mantiene fijo.

4. Modificar los ajustes de tiempo: Presione el botón y utilice el botón o para ajustar.
5. Presione el botón durante 2 segundos para cancelar el ajuste.

**NOTA:** Después de realizar los ajustes, la pantalla mostrará la temperatura actual y la hora alternativamente.

**NOTA:** El temporizador puede ajustarse de 0 a 48 horas. Los ajustes de tiempo de reserva puede ajustarse de 0 a 24 horas. Si el temporizador se ajusta a 0 horas significa que la función Temporizador no ha sido establecida.

### C Botón de filtrado de agua (Water Filter).

Este botón enciende y apaga la bomba de filtrado. La luz situada encima del botón de filtrado de agua es roja cuando la función está activa.

### D Alternancia Celsius/Fahrenheit

Se puede mostrar la temperatura en grados tanto Celsius como Fahrenheit.

### E Botón de calentamiento

Utilice este botón para activar el sistema de calentamiento. Cuando la luz situada encima del botón de calentamiento sea roja, el sistema estará activo. Cuando la luz sea verde, el agua se encontrará a la temperatura establecida y el sistema de calentamiento estará en modo reposo.

**NOTA:** Si el sistema de calentamiento está activo, el sistema de filtrado se iniciará automáticamente.

**NOTA:** El sistema de filtrado seguirá en funcionamiento después de apagar el sistema de calentamiento.

**NOTA:** El sistema Lay-Z-Massage se interrumpirá automáticamente cuando se active el calentador.

**NOTA:** El calentamiento del agua podría cambiar en las circunstancias siguientes:

- Cuando la temperatura exterior es inferior a 15°C (59°F).
- Si la cubierta no está colocada cuando la función de calentamiento está activa.

**NOTA:** Para visualizar la temperatura actual, haga funcionar el sistema de filtrado durante por lo menos 5 minutos. La temperatura del agua obtenida con un termómetro externo podría diferir de la temperatura mostrada en el panel del hidromasaje debido a una variación en el punto del hidromasaje donde ha sido medida.

### F Botón del sistema Lay-Z-Massage

Utilice este botón para activar el sistema de masaje, que cuenta con una función de interrupción automática después de 30 minutos. La luz situada encima del botón del sistema Lay-Z-Massage es roja cuando la función está activa.

**IMPORTANTE:** No ponga en funcionamiento el sistema Lay-Z-Massage con la cubierta acoplada. Se podría acumular aire dentro del hidromasaje, lo que causaría daños irreparables y lesiones corporales.



### G Botones de ajuste de la temperatura

Presionar los botones de aumento o descenso de la temperatura hará que el LED parpadee. Cuando esté parpadeando, podrá ajustar la temperatura deseada. Si mantiene apretados estos botones, los valores crecerán o decrecerán rápidamente.

La nueva temperatura deseada permanecerá durante tres segundos en la pantalla LED para confirmar el nuevo valor.

**NOTA:** La temperatura predeterminada es 35°C (95°F).

**NOTA:** Los ajustes de temperatura pueden variar de 20°C (68°F) a 40°C (104°F).

### H LED de temporizador de ahorro energético


Cuando la luz parpadea, significa que se está estableciendo la función de temporizador de ahorro energético. Cuando la luz está encendida, significa que se ha establecido la función de temporizador de ahorro energético.

### I Pantalla LED

Una vez encendido el LED muestra la temperatura del agua actual automáticamente.

**End** Después de 72 horas de funcionamiento, la bomba entrará en modo hibernación y parpadeará la señal "Fin" ("End") con la temperatura actual del agua. Cuando la bomba esté hibernando las funciones de batido y filtrado del agua estarán inhabilitadas. Para volver a activar la bomba, presione el botón bloque/desbloqueo durante 3 segundos.

# Alarmas

	Causas	Motivos	Soluciones
<b>E01</b>	Los sensores de caudal de agua funcionan sin presionar el botón de filtrado o calentamiento	<ol style="list-style-type: none"> <li>Los indicadores de los sensores de caudal de agua no bajaron y no se posicionaron correctamente</li> <li>Los sensores del caudal de agua están rotos</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Desenchufe el aparato, golpee suavemente el lateral de la bomba y vuelva a enchufar</li> <li>Póngase en contacto con el servicio posventa de Bestway para solicitar instrucciones</li> </ol>
<b>E02</b>	Después del arranque o durante las funciones de filtrado y/o calentamiento, los sensores del caudal de agua no detectan el caudal de agua.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Se olvidó de retirar los 3 tapones tope del interior de la piscina</li> <li>Los cartuchos de los filtros están sucios</li> <li>Active el sistema de filtrado o calentamiento y coloque la mano delante de la tubería de salida en el interior de la piscina para comprobar si sale agua                     <ol style="list-style-type: none"> <li>Si no sale agua, la bomba de agua está rota</li> <li>Sale agua pero se activa la alarma . Los sensores de caudal de</li> </ol> </li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Retire los 3 tapones tope antes de calentar, consulte el apartado Montaje del manual de instrucciones</li> <li>Retire el conjunto de filtrado del interior de la piscine y pulse el botón de filtrado o calentamiento. Si no aparece ningún mensaje de alarma, limpie o cambie los cartuchos de filtrado, instale el conjunto de filtrado en el interior de la piscina.</li> <li>Póngase en contacto con el servicio posventa de Bestway para solicitar instrucciones</li> </ol>
<b>E03</b>	El termómetro de la bomba indica una temperatura inferior a 4°C (40°F)	<ol style="list-style-type: none"> <li>La temperatura del agua es inferior a 4 °C (40°F)</li> <li>Si la temperatura del agua es superior a 7°C (44,6°F), el termómetro de la bomba está roto</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>El spa no ha sido diseñado para funcionar con temperaturas del agua por debajo de los 4 °C (40 °F). Desenchufe la bomba y vuelva a encenderla únicamente cuando la temperature del agua alcance los 6°C (43°F)</li> <li>Póngase en contacto con el servicio posventa de Bestway para solicitar instrucciones</li> </ol>
<b>E04</b>	El termómetro de la bomba indica una temperatura superior a 48°C (119°F)	<ol style="list-style-type: none"> <li>La temperatura del agua es superior a 48°C (119 °F)</li> <li>Si la temperatura del agua es superior a 45°C (113°F), el termómetro de la bomba está roto</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>El spa no ha sido diseñado para funcionar con temperaturas del agua por encima de los 40°C (104°F). Desenchufe la bomba y vuelva a encenderla únicamente cuando la temperature del agua sea igual o inferior a 38°C (100°F).</li> <li>Póngase en contacto con el servicio posventa de Bestway para solicitar instrucciones</li> </ol>
<b>E05</b>	Las conexiones del termómetro de la bomba presentan algún	<ol style="list-style-type: none"> <li>Los conectores del termómetro de la bomba no funcionan correctamente</li> <li>El termómetro de la bomba está roto</li> </ol>	Póngase en contacto con el servicio posventa de Bestway para solicitar instrucciones
<b>E06</b>	Desconexión del disyuntor térmico.	<ol style="list-style-type: none"> <li>La temperatura ambiente es superior a 50°C (122°F) o la bomba se encuentra directamente bajo la luz solar.</li> <li>El disyuntor térmico está averiado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Desenchufar la bomba y colocar el enchufe en un lugar seco y fresco. Vuelva a encender la bomba únicamente cuando la temperatura del agua alcance los 34 °C (93,2 °F)</li> <li>Póngase en contacto con el servicio posventa de Bestway para solicitar instrucciones</li> </ol>

## MANTENIMIENTO

**PREPRECAUCIÓN:** DEBE ASEGURARSE DE QUE LA BOMBA ESTÁ DESENCUFADA ANTES DE INICIAR ACTIVIDADES DE MANTENIMIENTO PARA EVITAR EL RIESGO DE LESIONES O INCLUSO DE MUERTE.

### Mantenimiento del cartucho del filtro

**NOTA:** Para garantizar que el agua del hidromasaje permanece limpia, compruebe y limpie sus cartuchos de filtrado a diario. Siga los pasos siguientes.



**NOTA:** Recomendamos cambiar los cartuchos del filtro todas las semanas. Si los cartuchos de filtro siguen estando sucios y descoloridos, deberán cambiarse.

## Mantenimiento del agua

Debe mantener el agua de su hidromasaje limpia y químicamente equilibrada. Lavar solo el cartucho del filtro no es suficiente para un mantenimiento correcto, recomendamos utilizar productos químicos para mantener el equilibrio químico del agua y tabletas de cloro o de bromo (no utilice gránulos) con el flotador químico.

**Nota:** Recomendamos ducharse antes de utilizar el Lay-Z-Spa, ya que los productos cosméticos, las lociones y otros residuos en la piel podrían degradar rápidamente la calidad del agua.

Para utilizar el flotador químico, siga las instrucciones siguientes.

### Utilizar productos químicos en tableta:



### Utilizar productos químicos líquidos:



**NOTA:** Retire el flotador químico del hidromasaje cuando el hidromasaje esté siendo usado.

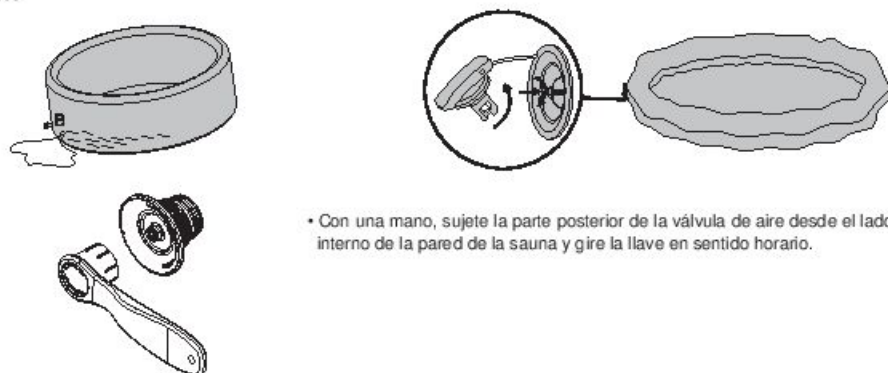
**IMPORTANTE:** Después de realizar el mantenimiento químico y antes de utilizar el hidromasaje, utilice un kit de pruebas (no incluido) para comprobar la composición química del agua. Recomendamos que mantenga el agua según las indicaciones de la tabla siguiente.

pH	Alcalinidad total	Cloro libre
7,4-7,6	80-120ppm	2-4ppm

**NOTA:** Los daños resultantes de un desequilibrio químico no están cubiertos por la garantía. Los productos químicos para piscinas son potencialmente tóxicos y deben manejarse con cuidado. Existen riesgos graves para la salud derivados de los vapores químicos y del incorrecto etiquetado y almacenamiento de los recipientes de productos químicos. Consulte con su proveedor local de piscinas para solicitar información sobre el mantenimiento químico. Siga atentamente las instrucciones del fabricante de los productos químicos. Los daños al hidromasaje derivados de un uso inapropiado de los productos químicos y de la mala gestión del agua del hidromasaje no están cubiertos por la garantía.

### Ajuste de la válvula de aire (Solo para #54130)

En caso de fuga de aire, compruebe la válvula de aire en primer lugar. Cubra la válvula de aire con agua jabonosa para comprobar si está dejando escapar el aire. Si así fuera, utilice la llave proporcionada para ajustar la válvula de aire siguiendo estos pasos:



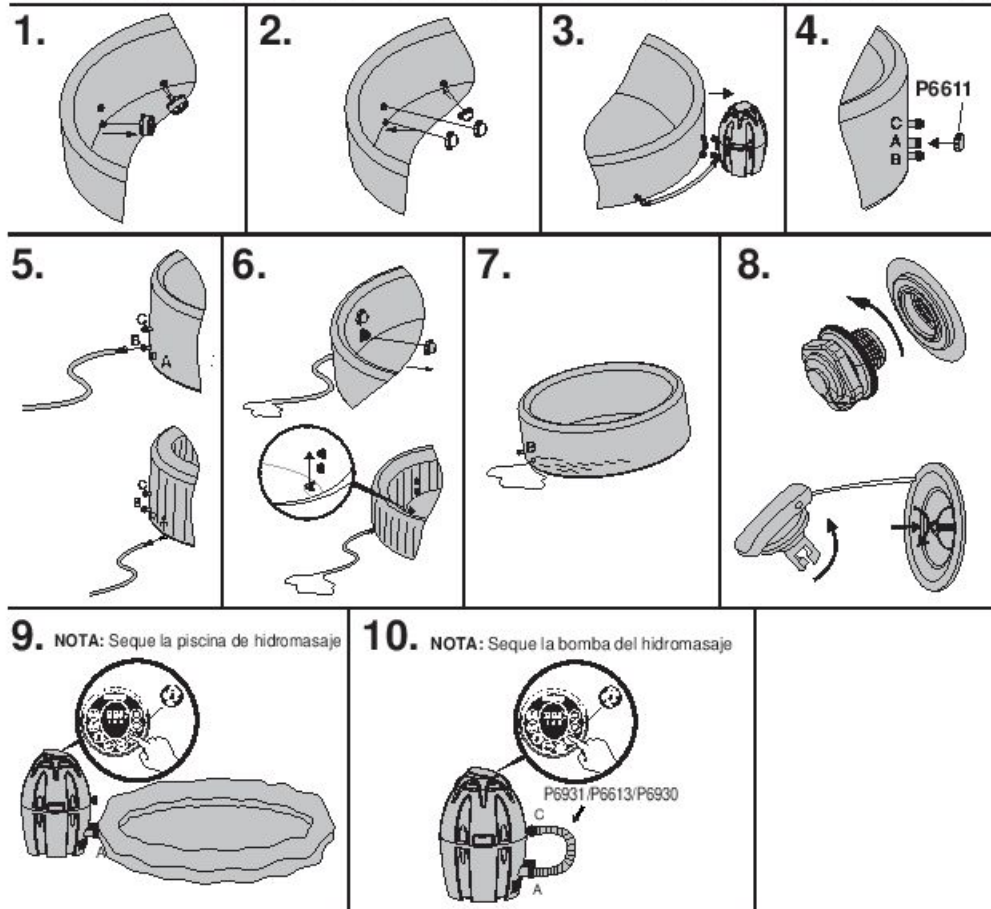
\* Con una mano, sujete la parte posterior de la válvula de aire desde el lado interno de la pared de la sauna y gire la llave en sentido horario.

### Nota:

1. No la ajuste demasiado.
2. Compruebe siempre la válvula de aire antes del uso.
3. No ajuste el conector de la válvula de aire mientras se usa la sauna.

## Drenaje de la sauna

**NOTA:** Todos los diseños se han realizado solo como ilustración. Pueden no reflejar el producto real. No realizados a escala.



### Limpiar el hidromasaje

Los residuos de detergente y los sólidos disueltos de los trajes de baño y los productos químicos podrían acumularse en las paredes del hidromasaje. Utilice agua y jabón para limpiar las paredes y después aclárelas abundantemente.

**NOTA:** NO utilice cepillos duros o productos de limpieza abrasivos.

### Reparación del hidromasaje

**Para los hidromasajes #54115, #54124 y las cubiertas hinchables #54130**

Si el hidromasaje presenta alguna rotura o algún pinchazo, use el parche de alta resistencia incluido.

1. Limpie la zona a reparar.
2. Retire el parche con cuidado de su soporte.
3. Presione el parche sobre la zona a reparar.
4. Espere 30 segundos antes de hinchar.

**Para los hidromasajes #54130 (no incluidas las cubiertas hinchables)**

Si el hidromasaje presenta alguna rotura o algún pinchazo, use el parche de reparación de PVC incluido y cola (no incluida) siguiendo los pasos siguientes:

1. Limpie y seque la zona que desea reparar.
2. Recorte el parche de PVC incluida para obtener el tamaño adecuado.
3. Utilice cola (no incluida) para recubrir un lado del parche recortado. Compruebe que la cola esté distribuida de forma homogénea.
4. Espere 30 segundos y aplique el parche encolado sobre la zona dañada.
5. Elimine cualquier burbuja de aire que pudiera haber quedado atrapada debajo del parche y presione con firmeza durante dos minutos.
6. El producto ya vuelve a estar listo para su uso. Repita este proceso si apareciesen nuevas fugas.
7. Espere 30 minutos antes de volver a inflar.

### Almacenamiento del Lay-Z-Spa

Asegúrese de que el hidromasaje y la bomba están completamente secos. Esto es fundamental para alargar la vida útil del hidromasaje. Se recomienda que guarde el hidromasaje dentro de su confección original en un lugar cálido y seco.

**NOTA:** El plástico se vuelve quebradizo y frágil cuando queda expuesto a temperaturas bajo cero. La congelación puede dañar seriamente el hidromasaje. Una preparación para el invierno incorrecta del hidromasaje puede dejar sin validez su garantía.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Bestway se esfuerza por ofrecer los hidromasajes que causen menos problemas del mercado. Si experimenta cualquier tipo de problema, no dude en ponerse en contacto con Bestway o con su vendedor autorizado. Aquí encontrará algunos consejos útiles para ayudarlo a diagnosticar y corregir algunas causas de problemas comunes.

Problema	Causas probables	Soluciones
La bomba no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fallo eléctrico</li> <li>- GFCI averiado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compruebe la fuente de alimentación</li> <li>- Póngase en contacto con el servicio posventa de Bestway para solicitar instrucciones</li> </ul>
La bomba no calienta correctamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Temperatura ajustada demasiado baja</li> <li>- Cartucho del filtro sucio</li> <li>- Niveles de agua inadecuados</li> <li>- Desconexión del disyuntor térmico</li> <li>- Fallo del elemento de calentamiento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajuste a una temperatura más alta, consulte la sección sobre el funcionamiento de la bomba</li> <li>- Limpie/sustituya el cartucho de filtrado, consulte la sección sobre limpieza y sustitución del cartucho de filtrado</li> <li>- Agregue agua hasta el nivel especificado</li> <li>- Desenchufe la bomba y coloque la toma en un lugar seco y fresco. Vuelva a encenderla únicamente cuando la temperatura del agua sea igual o inferior a 35 °C o inferior</li> <li>- Póngase en contacto con el servicio posventa de Bestway para solicitar instrucciones</li> </ul>
El sistema Lay-Z-Massage no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bomba de aire demasiado caliente</li> <li>- El sistema de masaje del Lay-Z-Spa se detiene automáticamente</li> <li>- La bomba de aire está rota</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Desenchufe la bomba y espere dos horas hasta que la bomba se enfríe. Introduzca el enchufe y pulse el botón Lay-Z-Massage System</li> <li>- Pulse el botón Lay-Z-Massage System para reactivar el sistema</li> <li>- Póngase en contacto con el servicio posventa de Bestway para solicitar instrucciones</li> </ul>
Los adaptadores de bomba no están a nivel respecto a los adaptadores de hidromasaje	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Una característica del PVC es que cambia de forma, algo perfectamente normal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Puede elevar la bomba con un trozo de madera o cualquier otro tipo de material aislante para poner a nivel los adaptadores de la bomba respecto a los adaptadores del hidromasaje</li> </ul>
Fuga del hidromasaje	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El hidromasaje presenta alguna rotura o algún pinchazo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Use el parche de reparación incluido</li> </ul>
Agua no limpia	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tiempo de filtrado insuficiente</li> <li>- Cartucho de filtro sucio</li> <li>- Mantenimiento del agua incorrecto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aumente el tiempo de filtrado</li> <li>- Limpie/sustituya el cartucho del filtro, consulte la sección sobre limpieza y sustitución del cartucho del filtro</li> <li>- Consulte las instrucciones del fabricante de los productos químicos</li> </ul>

# Garantía de fabricante limitada BESTWAY®

El producto que ha comprado viene acompañado de una garantía limitada. Bestway® garantiza la calidad de sus productos y asegura, a través de una garantía de sustitución, que su producto está libre de defectos debidos al fabricante que puedan causar pérdidas.

Si se descubre un defecto de fabricación hasta:

los 360 días posteriores a la fecha original de la compra para las bombas de calor

los 180 días posteriores a la fecha original de la compra para el revestimiento de piscina

los 30 días posteriores a la fecha original de compra para mangueras, equipamientos y accesorios incluidos en el paquete

Si desea presentar una reclamación en garantía, cumplimente este impreso y envíelo a su centro de servicios posventa de Bestway local

acompañado de una copia del recibo de compra. Póngase en contacto con su centro de servicios posventa de Bestway local antes de

enviar cualquier documento; dicho centro le informará debidamente de lo necesario para tramitar su reclamación. Bestway® no se hace

responsable de las pérdidas económicas debidas a los costes del agua o los productos químicos. No reemplazará ningún producto si se

considera que ha sido usado en modo negligente o diferente al señalado en las directrices del manual de instrucciones.

La garantía Bestway cubre defectos de fabricación descubiertos durante el desembalaje del producto o durante el uso del mismo, siempre

cuando se utilice siguiendo las recomendaciones incluidas en el manual de instrucciones; esta garantía se aplica solo a aquellos productos

que no hayan sido modificados por terceros. El producto debe guardarse y manipularse de acuerdo con las recomendaciones técnicas.

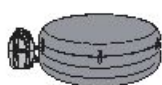
Esta garantía no cubre daños provocados por usos indebidos, abusivos o negligentes, incluyendo, aunque no de manera exhaustiva,

choques, fuego, uso de un voltaje incorrecto, exposición excesiva al calor, instalación, cableado, ensayos o almacenamiento inadecuados.

Las reparaciones y las sustituciones no amplían la duración de la garantía. La fecha de entrada en vigor de la garantía será la que figura en

la factura o el recibo de compra original.

Elija su hidromasaje



Vegas



Miami



Palm Springs



Hawaii



Paris

PARA: Departamento de servicio Bestway®

Fecha del recibo de compra: \_\_\_\_\_

FECHA \_\_\_\_\_

Número de código de cliente \_\_\_\_\_

FAXE-MAIL/TEL: Consulte la información de contacto correspondiente a su país indicada en la contraportada o en la página web: [www.bestway-service.com](http://www.bestway-service.com)

Por favor, proporcione su dirección completa y detallada. **Nota:** Las direcciones incompletas podrían provocar retrasos en los envíos. Bestway se reserva el derecho de cobrar los nuevos envíos de los paquetes devueltos cuando el motivo de dicha devolución sea atribuible al destinatario.

INFORMACIÓN REQUERIDA - ESCRIBA LA DIRECCIÓN DE ENVÍO

Nombre: \_\_\_\_\_ Dirección: \_\_\_\_\_

Código postal: \_\_\_\_\_ Distribuidor: \_\_\_\_\_

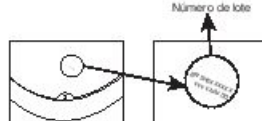
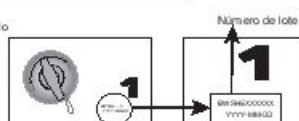
País: \_\_\_\_\_ Ciudad: \_\_\_\_\_

Nº de móvil: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

Número de lote de la BOMBA DE HIDROMASAJE: \_\_\_\_\_ Número de lote de la PISCINA DE HIDROMASAJE: \_\_\_\_\_

Código de artículo de la BOMBA DE HIDROMASAJE: \_\_\_\_\_



Las ilustraciones se incluyen únicamente a título indicativo. No a escala.

LAY-Z-SPA Vegas

## Descripción del problema

Fugas en el hidromasaje  Filtración de agua El sistema no funciona  El sistema de calentamiento no funciona

El panel de control muestra un error que no puede solucionarse  El sistema Lay-Z-Massage no funciona

Fuga de la bomba  Fuga del adaptador  Piezas ausentes – Utilice el código de la pieza ausente,

Otro (descripción)  el cual se pueden encontrar en el manual del usuario.

**IMPORTANTE: SOLO SE SUSTITUIRÁ LA PARTE DAÑADA, NO LA TOTALIDAD DEL PRODUCTO.**

Bestway se reserva el derecho de solicitar pruebas fotográficas de las piezas defectuosas o de solicitar el envío del elemento para la realización de pruebas adicionales. Para poder ayudarle lo mejor posible, le rogamos que nos suministre información completa.

PARA CONSULTAR FAQ, MANUALES, VÍDEOS O COMPRAR PIEZAS DE REPUESTO, VISITE NUESTRA PÁGINA WEB [WWW.BESTWAY-SERVICE.COM](http://WWW.BESTWAY-SERVICE.COM).  
LOS VÍDEOS TAMBIÉN ESTÁN DISPONIBLES EN NUESTRO CANAL BESTWAY EN YOUTUBE: <http://youtube.com/user/BestwayService>.

# Bestway